

April 2023

Die Schweiz ist nicht genug

(frei nach James Bond)

Camino Europe wird zur vollständigen Webplattform für Pilgerwege in ganz Europa. Dazu integriert der Schweizer Verein jakobsweg.ch seine bis her auf der eigenen Plattform www.jakobsweg.ch angebotenen Informationen zu Wegen und Unterkünften in die europäische Plattform www.camino-europe.eu.

Wer auf den Jakobswegen schon selber unterwegs war, weiss längst, dass die 440 Kilometer quer durch die Schweiz – auf der Via Jacobi⁴ – noch lange nicht das Ziel sind. Ab der Landesgrenze nach Genf ist der Weg bis Santiago de Compostela immer noch 1865 Kilometer weit.

Pilgernde nördlich und östlich der Schweiz haben noch viel längere Wege bis an dasselbe Ziel im Nordwesten Spaniens. Und immer wieder gelangt man an Grenzen. Manchmal Landesgrenzen, öfters regionale Grenzen und hie und da auch Sprachgrenzen.

Für Pilgernde werden solche Grenzen oft zu einer grösseren Herausforderung. Die Wegdokumentation, welche bisher die Orientierung stark vereinfacht hat, endet unvermittelt an einer solchen Grenze. Man muss nun quer durch gedruckte Reiseführer oder übers Internet nach einer Fortsetzung suchen.

Der Verein jakobsweg.ch hat sich schon sehr früh entschlossen, den Pilgernden Lösungen für diese Probleme zu bieten und die Jakobswegen grenzüberschreitend zu dokumentieren. Dazu wurde am 13. Dezember 2009 das Projekt «Camino Europe» lanciert.

Bis heute sind über 600 Tagesetappen auf www.camino-europe.eu erfasst. Dank tatkräftiger Mitwirkung mehrerer Pilgervereine aus ganz Europa sowie dank finanziellen Förderbeiträgen der Europäischen Union konnte eine Web-Plattform geschaffen werden, die inzwischen jährlich von mehr als 250'000 Pilgernden besucht wird.



Wer im Nordosten von Europa startet, kann dank den durchgängigen Informationen auf www.camino-europe.eu einfach von Etappe zu Etappe durch Länder, Kulturen und Sprachregionen bis Santiago de Compostela pilgern.

Zu den Idealen, welchen nach wie vor gültig sind, gehört es, dass alle Leistungen der Webseite für Pilgernde kostenlos sind. Keine Registrierung und keine nervtötende Werbung, sondern einfach nur Informationen zu Pilgerwegen, inklusive GPS-Tracks und druckbaren Karten.

Um neue Partner in ganz Europa in gleichberechtigter Form «ins Boot» nehmen zu können, wurde die Interessensgemeinschaft Camino Europe (IG) gegründet. Über die Mitgliedschaft in dieser IG hinaus wirkt der Schweizer Verein jakobsweg.ch in Zukunft als Schirmherr über das gesamte Projekt. Als selbständige Aktivität gestaltet die IG jedoch die Webplattform Camino Europe unabhängig vom Verein jakobsweg.ch.

In Zukunft existieren somit zwei nicht mehr direkt voneinander abhängige Webseiten. Auf www.jakobsweg.ch finden sich die Vereinsaktivitäten des gleichnamigen Vereines mit seinem Schwerpunkt in der Deutschschweiz. Auf www.camino-europe.eu werden alle Pilgerwege für Fussgängerinnen und Fussgänger sowie für Velofahrerinnen und Velofahrer in ganz Europa dokumentiert.

Die in der IG aktiven Vereine und Organisationen verlinken ihre Webseiten mit den für sie passenden Seiten von Camino Europe und können so ihren eigenen Pilgernden jene Weginformationen anbieten, die ihnen besonders wichtig erscheinen.

In nächster Zukunft soll das Angebot der Pilgerwege erweitert werden. Der gesellschaftlichen Entwicklung folgend, werden zusätzlich Velopilgerwege erfasst.

Man könnte sie als Ersatz für die inzwischen kaum mehr gelebte Pilgerschaft zu Pferd interpretieren.



Die Verantwortlichen der IG haben sich auch vorgenommen, die Situation der Unterkünfte zu verbessern. In der Schweiz wurden bereits über 300 preiswerte Unterkünfte für Pilgernde auf den jeweiligen Tagesetappen dokumentiert. Man muss nicht mehr verschiedenste Listen durchstöbern, sondern kann bei jedem Etappenende die Angebote der dort ansässigen Unternehmungen studieren.

Es warten noch einige interessante Ideen darauf, realisiert zu werden. Manchmal fehlt es schlicht und einfach an Leuten, die gerne mithelfen. Manchmal stellt die Suche nach zusätzlichen finanziellen Mitteln eine grosse Herausforderung dar. Dennoch arbeitet das Team der IG hoch motiviert an der Zukunft von Camino Europe.

An dieser Stelle danken die Beteiligten all jenen, die mitgeholfen haben und weiterhin mithelfen, eine derart attraktive Plattform zu schaffen und auszubauen.

Der Vorstand des Vereins jakobsweg.ch
Die Mitglieder der Community Camino Europe

Version française

La Suisse ne suffit pas.

(librement inspiré de James Bond)

Camino Europe devient une plateforme web complète pour les chemins de pèlerinage dans toute l'Europe. Pour ce faire, l'association suisse jakobsweg.ch intègre ses informations sur les chemins et les hébergements, jusqu'à présent proposées sur sa propre plateforme www.jakobsweg.ch, dans la plateforme européenne www.camino-europe.eu.

Celles et ceux qui ont déjà parcouru les chemins de Saint-Jacques savent depuis longtemps qu'après 440 kilomètres à travers la Suisse, sur la Via Jacobi 4, le but est encore loin. Depuis la frontière genevoise, il reste encore 1865 kilomètres pour arriver à Saint-Jacques-de-Compostelle.

Les pèlerins qui viennent du nord et de l'est de la Suisse ont un chemin encore plus long pour arriver à destination au nord-ouest de l'Espagne. Et il faut toujours s'adapter en passant les frontières. Parfois des frontières nationales, plus souvent des frontières régionales et, ici et là, des frontières linguistiques.

Pour la plupart des pèlerins, ces frontières représentent un défi majeur, car les guides de voyage et de randonnée s'y arrêtent brusquement. Il faut alors trouver de nouveaux ouvrages ou chercher sur internet pour s'orienter sur la suite du chemin.

L'association jakobsweg.ch a décidé très tôt d'offrir aux pèlerins des solutions à ces problèmes en documentant les chemins de Saint-Jacques au-delà des frontières. Pour ce faire, le projet "Camino Europe" a été lancé le 13 décembre 2009.

Jusqu'à présent, plus de 600 étapes ont été enregistrées sur www.camino-europe.eu. Grâce à la participation active de plusieurs associations de pèlerins de toute l'Europe ainsi qu'aux aides financières de l'Union européenne, une plateforme web a pu être créée. Elle est désormais visitée chaque année par plus de 250 000 pèlerins.

Celles et ceux qui partent du nord-est de l'Europe peuvent, grâce aux informations disponibles en continu sur www.camino-europe.eu, se rendre facilement jusqu'à Saint-Jacques-de-Compostelle en traversant, d'étape en étape, plusieurs pays ainsi que des cultures et des régions linguistiques différentes.

Un des idéaux de Camino-Europe, toujours mis en œuvre, est que tous les services du site soient gratuits pour les pèlerins. Pas d'inscription ni de publicité agaçante, mais simplement des informations sur les chemins de pèlerinage, y compris des tracés GPS et des cartes imprimables.

Afin que des nouveaux partenaires de toute l'Europe puissent « embarquer » sur un pied d'égalité, la communauté d'intérêts (CI) Camino Europe a été créée. En plus de son adhésion à cette CI, l'association suisse jakobsweg.ch parrainera à l'avenir l'ensemble du

projet. En tant qu'entité autonome, la CI gère la plateforme web Camino Europe indépendamment de l'association jakobsweg.ch.

A l'avenir, il y aura donc deux sites web distincts. Sur www.jakobsweg.ch se trouveront les activités de l'association du même nom, principalement en Suisse alémanique. Sur www.camino-europe.eu seront documentés l'ensemble des chemins de pèlerinage pour piétons et cyclistes dans toute l'Europe.

Les associations et organisations actives au sein de la CI mettront sur leur site internet les liens sur les pages de Camino Europe qui leur correspondent et pourront ainsi proposer une information pertinente à leurs propres pèlerins.

Dans un avenir proche, l'offre des chemins de pèlerinage sera élargie. Suivant l'évolution, des itinéraires de pèlerinage à vélo seront également saisis. On pourrait les interpréter comme un remplacement du pèlerinage à cheval, qui n'est plus guère pratiqué.

Les responsables de la CI se sont également fixé comme objectif d'améliorer la situation des hébergements. En Suisse, plus de 300 hébergements bon marché pour les pèlerins ont déjà été documentés. Il ne sera plus nécessaire de fouiller dans des listes dispersées, car on pourra trouver sur un seul site toute l'offre d'hébergement pour chaque étape.

Quelques idées intéressantes attendent encore d'être réalisées. Parfois, il manque tout simplement des personnes prêtes à donner un coup de main. Parfois, c'est la recherche de plus de moyens financiers qui représente un défi important. Malgré cela, l'équipe de la CI travaille à l'avenir de Camino Europe avec une grande motivation

Les parties prenantes remercient ici toutes celles et tous ceux qui ont contribué et contribuent encore à la création et au développement d'une plate-forme attrayante.

Le comité de l'association jakobsweg.ch
Les membres de la Community Camino Europe

Mail to:

praesidium@jakobsweg.ch
community-of-interest@camino-europe.eu

Donation:

IBAN CH72 0900 0000 1584 0625 2 (EUR)
BIC POFICHBEXXX
Jakobsweg.ch 3000 Bern
Rubrik: «camino-europe»

IBAN CH13 0900 0000 1611 8995 3 (CHF)
BIC POFICHBEXXX
Jakobsweg.ch 3000 Bern
Rubrik: «camino-europe»